

**Diese Übersetzung dient lediglich der Information.
Sie hat keinen rechtsverbindlichen Charakter!**

HeartMath® Interventions (deutsch: HeartMath® Therapieprogramm) Einverständniserklärung

Saarbrücken,

Sehr geehrte(r) ...,

Gerne bestätigen wir nachstehend die Bedingungen, unter denen Sie die Inhalte und Materialien des *HeartMath Interventions Program* (HMI, deutsch: HeartMath Therapieprogramm) nutzen dürfen.

Es ist unsere gemeinsame Vision, dass Sie die Techniken und Übungen des HeartMath® Therapieprogramms in Ihrer täglichen Arbeit mit Patienten / Klienten aktiv einsetzen. Dafür gewähren wir Ihnen die Erlaubnis, spezifische HeartMath Übungen, Techniken und Protokolle in Ihrer Praxis anzuwenden.

Nach dem Kurs können Sie offiziell darauf hinweisen, dass Sie die Ausbildung zum HeartMath Therapeuten absolviert haben. Sie sind damit einverstanden, dass Sie Ihr Wissen über das HeartMath System, über die zugrundeliegende wissenschaftliche Forschung und die im HeartMath Therapieprogramm vorgestellten Protokolle in einer Art und Weise repräsentieren, die sich nicht negativ auf den Namen und den Ruf von HeartMath auswirkt.

Sie haben die Möglichkeit, sich als HeartMath Therapeut zertifizieren zu lassen. Voraussetzung für die Vergabe eines Zertifikates ist die Anerkennung einer eingereichten Fallstudie (Kriterien s. Trainingsmanual). Sobald die Voraussetzungen erfüllt sind, erhalten Sie ein Zertifikat, das Ihren Status als zertifizierter HeartMath Therapeut bestätigt. Die Verwaltungsgebühren für die erstmalige Zertifizierung betragen 150 EUR.

Die Zertifizierung hat eine erstmalige Gültigkeit von drei Jahren und kann jeweils um weitere 5 Jahre erneuert werden, wenn eine weitere Fallstudie eingereicht und anerkannt wird und Verwaltungsgebühren in Höhe von 75 EUR bezahlt wurden.

Wir sind uns einig, dass diese Einverständniserklärung auf individuelle Anleitung in einem therapeutischen Kontext beschränkt ist. Regelmäßige Gruppentherapiesitzungen in einem klinischen Kontext – wie z.B. Aggressionsbewältigung oder Suchtbehandlung – fallen in diesem Zusammenhang unter „individuelle Anleitung“.

Diese Einverständniserklärung gewährt keine Erlaubnis, die Inhalte des HeartMath Therapieprogramms (spezifische Techniken, HRV-Messungen oder klinische Therapieprotokolle) teilweise oder in ihrer Gesamtheit in Seminaren, Vorträgen oder Workshops oder sonstig an Gruppen zu unterrichten, wenn hierzu keine schriftliche Genehmigung von HeartMath / HeartMath Deutschland erteilt wurde.

Hingegen können die wissenschaftlichen Grundlagen und/oder Forschungsergebnisse hinsichtlich der Effektivität des HeartMath Therapieprogramms bei Kongressen, Vorträgen oder Lehrveranstaltungen ohne ausdrückliche Genehmigung vorgestellt werden. Auf Anfrage stellt HeartMath / HeartMath Deutschland für diese Zwecke Power Point-Folien zur Verfügung.

Sie erhalten Dokumente von HeartMath / HeartMath Deutschland, die urheberrechtlich geschützt sind. Sie dürfen urheberrechtlich geschütztes Material bei Ihren Patienten / Klienten einsetzen, außer solches Material, das als "vertraulich" oder "geschützt" durch HeartMath / HeartMath Deutschland gekennzeichnet ist und lediglich für den persönlichen Gebrauch gedacht ist, außer, es liegt Ihnen eine schriftliche Genehmigung von HeartMath / HeartMath Deutschland zur Vervielfältigung oder zur Reproduktion vor. Die Weiterbildung und das enthaltene Material sind in deutscher und/oder in englischer Sprache. Eine Übersetzung der Materialien in eine andere Sprache ist nur nach schriftlicher Genehmigung von HeartMath / HeartMath Deutschland möglich.

Um den Schutz geistigen Eigentums, die korrekte Verwendung von Urheberrechts- und Markenzeichen-Symbole und -Kennzeichnungen und die Integrität uns betreffender Informationen in der Öffentlichkeit sicherzustellen, erklären Sie sich bereit, nur solches Material zu verteilen, das zu diesem Zweck genehmigt und Ihnen von HeartMath / HeartMath Deutschland zur Verfügung gestellt wurde.

Sie erklären sich damit einverstanden, keine HeartMath Markenzeichen und kein urheberrechtlich geschütztes Material in Handouts, Folien, Büchern, Artikeln, Internet-Seiten oder sonstigen Medien zu verwenden, solange Ihnen keine schriftliche Genehmigung seitens HeartMath / HeartMath Deutschland vorliegt.

Bei Unklarheiten hinsichtlich des korrekten Gebrauchs von HeartMath Markenzeichen und urheberrechtlich geschütztem Material setzen Sie sich bitte mit HeartMath Deutschland in Verbindung.

Änderungen an den HeartMath Techniken und am geistigen Eigentum gelten als abgeleitete Werke und sind Eigentum von HeartMath. Änderungen dürfen nur auf Anfrage und mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung durch HeartMath / HeartMath Deutschland vorgenommen werden. Unter Änderung werden auch Übersetzungen, redaktionelle Überarbeitungen, Interpretationen, Anmerkungen, Ausarbeitungen oder andere Anpassungen oder Formen von Präsentationen verstanden, die auf der ursprünglichen Arbeit von HeartMath basieren.

Die Nichteinhaltung einer Bestimmung dieser Vereinbarung führt zur Beendigung innerhalb von dreißig Tagen nach der Mängelrüge, es sei denn, der Mangel wurde beseitigt. Wird im Rahmen dieser Vereinbarung eine Erlaubnis oder Genehmigung erforderlich, dann kann diese entweder brieflich oder elektronisch erteilt werden.

Diese Vereinbarung gestattet es Ihnen nicht, andere zur Anwendung der Inhalte des HeartMath Therapieprogramms zu bevollmächtigen. Wenn Sie Mitarbeiter haben, die mit Ihren Patienten / Klienten arbeiten, dann müssen diese – genau wie Sie – an der Weiterbildung teilnehmen und sich mit diesen Bedingungen einverstanden erklären, um das HeartMath Therapieprogramm zu nutzen.

Es besteht keine Verpflichtung zur Zahlung von Lizenzgebühren auf Ihren Umsatz, den Sie mit der Anwendung des HeartMath Therapieprogrammes in Ihrer therapeutischen Praxis erzielen. Diese Einverständniserklärung beinhaltet keine Genehmigung, den HeartMath Namen, geschützte Informationen oder Trainingsmaterial außerhalb Ihrer therapeutischen Arbeit zu nutzen, zu bewerben oder zu verkaufen, es sei denn, Sie haben eine schriftliche Genehmigung.

Sie bestätigen, dass Sie kein Mitarbeiter von HeartMath / HeartMath Deutschland sind und auch diese Organisation nicht vertreten. Somit sind Sie für sämtliche Kosten verantwortlich, die in Zusammenhang mit der Nutzung des HeartMath Materials stehen (Anm.: z.B. Steuern und sonstige Abgaben). Wenn Sie Mitarbeiter haben, stimmen Sie zu, dass sie die Bedingungen dieser Vereinbarung einhalten. Weder HeartMath noch HeartMath Deutschland geben Zusicherungen oder Gewährleistungen hinsichtlich des Erfolges Ihrer unabhängigen geschäftlichen Aktivitäten noch für den Anteil oder die Rolle von HeartMath / HeartMath Deutschland für diesen Erfolg.

Für diese Vereinbarung sind Informationsfluss und Aktualität wichtige Elemente. Wir danken Ihnen für Ihre Bereitschaft, HeartMath Deutschland über Änderungen von Adressen, Telefonnummer oder E-Mail-Adressen zu informieren.

Die Forschung und Techniken von HeartMath stehen in Beziehung zu mentaler, emotionaler und körperlicher Gesundheit. Deshalb erklären Sie sich damit einverstanden, in Einklang mit folgenden HeartMath-Richtlinien zu handeln und keine Behauptungen aufzustellen, die diesen Richtlinien widersprechen:

"HeartMath hat sehr erfolgreiche Programme zur persönlichen Verbesserung des mentalen, emotionalen und körperlichen Gleichgewichts entwickelt. HeartMaths Technologie und

Materialien sind nicht dazu gedacht, aus medizinischer oder psychologischer Sicht notwendige Behandlungen durch niedergelassene Ärzte, Psychologen oder Angehörige anderer Gesundheitsberufe zu ersetzen."

Wir sind uns darüber einig, bei auftretenden Konflikten 1.) direkt miteinander zu verhandeln; 2.) einen unabhängigen Dritten als Mediator einzusetzen; und 3.) wenn dann noch immer keine Einigung erzielt werden konnte, ein bindendes Schiedsverfahren einzuleiten statt vor Gericht zu gehen.

Sollte es uns nicht gelungen sein, unsere Probleme auf diese Weise zu beseitigen, kann dies unverzüglich zu irreparablen Schäden führen, für die unter anderem eine einstweilige Verfügung eine angemessene Gegenmaßnahme darstellt. Wenn Sie mit einem Kunden oder einem sonstigen Dritten eine Auseinandersetzung im Zusammenhang mit HeartMath Technologie haben, benachrichtigen Sie uns, damit wir oder HeartMath Deutschland im Rahmen einer Zusammenkunft die Parteien bei der Lösungsfindung unterstützen können.

Beide Parteien stimmen zu, diese Vereinbarung nicht an andere Parteien abzutreten und Änderungen ausschließlich in schriftlicher Form vorzunehmen. Wir können keine Verpflichtungen für den anderen eingehen noch gegenseitig als Handlungsbevollmächtigter auftreten. HeartMath / HeartMath Deutschland haftet nicht für Ihre Handlungen und Sie haften nicht für die Geschäftstätigkeit von HeartMath oder HeartMath Deutschland. Alle Parteien haben eine angemessene Haftpflichtversicherung. Die Bedingungen dieser Vereinbarung werden nach kalifornischem Recht vollstreckt und gelten ab dem Datum der gegenseitigen Unterzeichnung.

Unterschriften – Vereinbarung akzeptiert